



TODI 1:12 000 (1 cm = 120 m)



 Todi si è affermata come polo turistico-culturale di rilevanza internazionale grazie alla serena bellezza della sua campagna e a un tessuto urbano intatto negli assetti medievali. La città è tutta in pendio, adattandosi alla forma del colle dove in età umbro-etrusca sorse il primo insediamento. I borghi disegnano una forma triangolare lungo la quale correvano le antiche mura. Al centro, la piazza del Popolo con i palazzi pubblici e il Duomo è tra le migliori realizzazioni dell'urbanistica medievale. La vivacità della vita artistica e culturale ha il suo culmine in occasione del Todi Festival, che attira visitatori da tutto il mondo.

1 Piazza del Popolo. Tra le più belle piazze dell'Umbria, è chiusa dalla mirabile facciata del Duomo e dai palazzi pubblici medievali, nei quali trovano posto le raccolte civiche d'archeologia e d'arte. 2 S. Fortunato. In cima a una scenografica scalinata, la chiesa francescana conserva un affresco di Masolino da Panicale. 3 Nicchioni Romani. Monumentale costruzione d'età romana. 4 S. Maria della Consolazione. Capolavoro del rinascimento umbro.

 Todi has gained a reputation as a tourist-cultural center of international renown, thanks to the serene beauty of its countryside and its perfectly intact medieval architecture. The entire town is built on an incline, adapting itself to the shape of the hill which was first settled in the Umbrian-Etruscan period. It has a triangle shape, around which rise the ancient city walls. In the center, the Piazza del Popolo, with its public buildings and the Duomo, is one of the most perfectly designed medieval squares to be found anywhere. The vivacious artistic and cultural life reaches a climax during the Todi Festival, which attracts visitors from all over the world.


1 Piazza del Popolo. One of the most beautiful squares in Umbria, it is enclosed by the superb façade of the Duomo and the medieval public buildings, which house the municipal art and archeological collections. 2 S. Fortunato. At the top of a picturesque stairway, this Franciscan church holds a fresco by Masolino da Panicale. 3 Nicchioni (Roman Niches). Monumental construction from the Roman age. 4 S. Maria della Consolazione. A masterpiece of the Renaissance in Umbria.

 La ville de Todi s'est affirmée comme un pôle touristique-culturel de renommée internationale grâce à la beauté sereine de la campagne et à un tissu urbain qui

a su conserver intactes ses particularités médiévales. La ville se modèle sur la colline qui, à l'époque ombro-étrusque, accueillit le premier établissement humain. Les bourgs dessinent un tracé rectangulaire le long duquel couraient les anciens remparts. Au centre, la piazza del Popolo, avec les édifices publics et le Duomo, représente l'une des réalisations les plus réussies de l'urbanisme du moyen-âge. Le "clou" de la vie artistique et culturelle est le Todi Festival, qui attire un public venant du monde entier.

1 Piazza del Popolo. Cette place, l'une des plus belles d'Italie, est enclose entre l'admirable façade de la cathédrale et les édifices publics, qui abritent les collections municipales d'archéologie et d'art. 2 S. Fortunato. Située tout en haut d'un bel escalier, l'église franciscaine conserve une fresque de Masolino da Panicale. 3 "Nicchioni" romains. Des niches monumentales remontant à l'époque romaine.

4 S. Maria della Consolazione. Ce temple est un chef-d'œuvre de la Renaissance ombrienne.

 Dank der wunderschönen Landschaft und der unberührten mittelalterlichen Stadtstruktur hat sich Todi als weltweit beachtetes touristisch-kulturelles Zentrum durchgesetzt. Die ganze Stadt liegt am Hang und passt sich an die Form des Hügels an, auf dem in der umbrisch-etruskischen Zeit die erste Siedlung entstand. Die umliegenden Weiler sind in der Form eines Dreiecks angeordnet und waren früher von antiken Mauern umgeben. In der Altstadt ist die Piazza del Popolo mit den öffentlichen Gebäuden und dem Dom eines der schönsten Beispiele des mittelalterlichen Städtebaus. Höhepunkt der vielfältigen künstlerischen und kulturellen Initiativen ist das Todi Festival, das Besucher aus der ganzen Welt anzieht.

1 Piazza del Popolo. Einer der schönsten Plätze in Umbrien, eingerahmt von der wundervollen Domfassade und den öffentlichen mittelalterlichen Gebäuden, in denen die städtischen Archäologie- und Kunstsammlungen aufbewahrt sind. 2 S. Fortunato. Diese franziskanische Kirche befindet sich am Ende einer schönen Freitreppe und beherbergt ein Freskogemälde von Masolino da Panicale. 3 Römische "Nicchioni" (große Nischen). Ein monumentaler Bau aus der römischen Zeit.

4 S. Maria della Consolazione. Meisterwerk der umbrischen Renaissance.

Informazioni turistiche: Servizio Turistico Territoriale

IAT DI TODI (Comuni di Todi, Collazzone, Fratta Todina, Marsciano, Massa Martana, Monte Castello di Vibio)

P.zza del Popolo, 34/35 - 06059 Todi

Tel. 0758945416 - 0758942526 - Fax 0758942406

e-mail: info@iat.todi.pg.it - www.todi.umbria2000.it

